



Firmensitz:

Bahnhofstraße 79, A-9710 Feistritz/Drau
Tel.: +43 4245 2352 0 | Fax: +43 4245 2352 21
office@seppela.at | www.seppela.at
FN 114820 d, LG Klagenfurt
UID: ATU 26833004

Zweigstelle Villach:

Reitschulgasse 12, A-9500 Villach
Recyclinghof: Tel.: +43 4242 430080
Heizöl - Diesel: Tel.: +43 4242 42221



DATENSCHUTZERKLÄRUNG für den E-Mail-Verkehr

Wir verarbeiten Ihre personenbezogenen Daten, die unter folgende **Datenkategorien** (personenbezogene Daten, jedoch nicht unter besonders schützenswerte Daten) fallen, so uns diese bekannt sind bzw. von Ihnen bekanntgegeben wurden:

- Name, Vorname, Beruf/Berufsbezeichnung, Funktion,
- Geschäftsanschrift, Kontaktdaten (Telefonnummer, Telefaxnummer, E-Mail-Adresse), IP-Adressen

Sie haben uns Daten über sich freiwillig zur Verfügung gestellt und wir verarbeiten diese Daten auf Grundlage Ihrer **Einwilligung** zu folgenden Zwecken:

- Betreuung des Unternehmens bzw. Ihre Betreuung sowie
- für eigene Werbezwecke, beispielsweise zur Zusendung von Angeboten, Werbeprospekten und Newsletter (in Papier- und elektronischer Form) für unsere Geschäftsfelder Abfallwirtschaft, Brennstoffe [fest/flüssig] und Faserdämmstoff, sowie zum Zwecke des Hinweises auf die zu Ihnen bestehende oder vormalige Geschäftsbeziehung.

Sie können diese Einwilligung jederzeit widerrufen. Ein **Widerruf** hat zur Folge, dass wir Ihre Daten ab diesem Zeitpunkt zu oben genannten Zwecken nicht mehr verarbeiten.

Für einen Widerruf wenden Sie sich bitte an: datenschutz@seppela.at.

Wir **speichern** Ihre Daten im Falle der Auftragserteilung im Rahmen der gesetzlichen Verpflichtungen für 7 (sieben) Jahre. Danach werden die Daten automatisch gelöscht. Sollte kein Auftragsverhältnis bestehen oder zustande kommen, werden Ihre Daten automatisch nach 72 Monaten gelöscht. Es sei denn es wird eine Löschung - für den Fall es liegt kein Auftragsverhältnis vor - zu einem früheren Zeitpunkt eingefordert. Dann wird binnen 30 Tagen eine Löschung nach der erfolgten Aufforderung realisiert.

Im Falle einer Auftragserteilung geben wir Ihre Daten anlass- bzw. auftragsbezogen an folgende Empfänger z.B. Geschäftspartner und/oder **Auftragsdatenverarbeiter** weiter.

Rechtsbehelfsbelehrung

Ihnen stehen grundsätzlich die Rechte auf Auskunft, Berichtigung, Löschung, Einschränkung, Datenübertragbarkeit und Widerspruch zu. Dafür wenden Sie sich an uns.

Sie erreichen uns unter folgenden Kontaktdaten:

**E: datenschutz@seppela.at bzw. postalisch: Peter Seppela Ges.m.b.H. / Datenschutz
Bahnhofstr. 79 / A-9710 Feistritz a.d. Drau**

Wenn Sie glauben, dass die Verarbeitung Ihrer Daten gegen das Datenschutzrecht verstößt oder Ihre datenschutzrechtlichen Ansprüche sonst in einer Weise verletzt worden sind, können Sie sich bei der Aufsichtsbehörde beschweren. In Österreich ist die Datenschutzbehörde (siehe <http://dsb.gv.at>) zuständig.



Firmensitz:

Bahnhofstraße 79, A-9710 Feistritz/Drau
Tel.: +43 4245 2352 0 | Fax: +43 4245 2352 21
office@seppele.at | www.seppele.at
FN 114820 d, LG Klagenfurt
UID: ATU 26833004

Zweigstelle Villach:

Reitschulgasse 12, A-9500 Villach
Recyclinghof: Tel.: +43 4242 430080
Heizöl - Diesel: Tel.: +43 4242 42221



PRIVACY POLICY for e-mails (English)

We process the following **categories of personal data** about you (personal data which are not considered sensitive), insofar as they have been made available to us or provided by you:

- name, first name, profession/job title, function
- business address, contact details (phone number, fax number, e-mail address), IP addresses

You have voluntarily provided us with personal data about you and we will process that information based on your **consent** for the following purposes:

- care of the company or the customer as well as
- for own advertising purposes, e.g. for the sending of offers, advertising leaflets and newsletters (in print and electronic format) for our business segments waste management, fuels [solid/liquid] and fiber insulating material as well as for the reference to the customer's existing or former business relationship.

You can revoke this consent at any time. A **revocation** means that we will no longer process your data from this point in time for the above mentioned purposes.

For a revocation, please contact: datenschutz@seppele.at.

In the event of a contract being concluded, all data will be **stored** in accordance with the statutory retention requirements for period of 7 (seven) years. Thereafter, the data is automatically deleted. In case that no contractual relationship exists or no suitable position can be offered, your data will automatically be deleted after 72 months. Unless a deletion is demanded at an earlier occasion where there is no contractual relationship. Then a deletion is accomplished within 30 days after the request was made.

In the event of a contract award, we will transfer your data out of particular occasion or in response of orders to the following recipients, that is, business partners and/or **data processors**.

Legal instruction

As a basic principle, you have the right to information, correction, deletion, restriction, data portability, revocation and objection.

Please contact us if you require any of these at:

E: datenschutz@seppele.at or by postal address: Peter Seppele Ges.m.b.H. / Datenschutz Bahnhofstr. 79 / A-9710 Feistritz a.d. Drau

If you believe that your data is being processed in a manner which violates data protection law or that your data protection rights have been violated in any other way, you are entitled to file a complaint with the supervisory authority. For Austria this is the Austrian Data Protection Authority (see <http://dsb.gv.at>).



Firmensitz:

Bahnhofstraße 79, A-9710 Feistritz/Drau
Tel.: +43 4245 2352 0 | Fax: +43 4245 2352 21
office@seppel.at | www.seppel.at
FN 114820 d, LG Klagenfurt
UID: ATU 26833004

Zweigstelle Villach:

Reitschulgasse 12, A-9500 Villach
Recyclinghof: Tel.: +43 4242 430080
Heizöl - Diesel: Tel.: +43 4242 42221



INFORMATIVA SULLA PRIVACY per il traffico E-Mail (Ital.)

Trattiamo i vostri dati personali, che rientrano nelle seguenti **categorie di dati** (dati personali, ma non dati che richiedano una particolare tutela), così come ci sono noti o ci sono stati da voi comunicati:

- cognome, nome, professione / occupazione, funzione
- indirizzo commerciale, dati di contatto (numero di telefono, numero di fax, indirizzo e-mail), indirizzi IP

Ci avete fornito volontariamente i vostri dati personali che noi elaboriamo previo il vostro **consenso** con le seguenti finalità:

- Cura dell'azienda o relativa assistenza e
- per scopi pubblicitari propri, ad esempio per l'invio di offerte, volantini pubblicitari e newsletter (in formato cartaceo ed elettronico) per le nostre attività di gestione dei rifiuti, combustibili [solidi/liquidi] e isolanti termici in fibra, nonché con l'obiettivo di fornire consulenza per riferimento al rapporto commerciale esistente o precedente.

Potete revocare questo consenso in qualsiasi momento. La **revoca** implica che non elaboreremo più i vostri dati per le finalità espresse in precedenza con effetto immediato. **Per richiedere una revoca, potete contattare:** datenschutz@seppel.at.

Nell'ambito delle disposizioni legali, **conserviamo** per 7 (sette) anni i vostri dati nell'eventualità che venga inviato un ordine. Trascorso tale termine i vostri dati verranno automaticamente cancellati. Qualora non siano attivi rapporti commerciali, dopo 72 mesi i vostri dati vengono cancellati automaticamente, a meno che non venga richiesta una cancellazione precedentemente rispetto a tale termine. In tal caso la richiesta di cancellazione verrà evasa entro 30 giorni dall'inoltro della stessa.

Nel caso di un ordine, trasmettiamo i vostri dati a partner commerciali o **a chi si incarica dell'elaborazione dei dati dell'ordine** a seconda del caso.

Diritto di ricorso

Avete diritto ai diritti di informazione, correzione, cancellazione, limitazione, trasferibilità dei dati e opposizione. Vi preghiamo di contattarci in proposito.

Potete raggiungerci ai seguenti recapiti:

E: datenschutz@seppel.at o via posta:

**Peter Seppel Ges.m.b.H. / Datenschutz
Bahnhofstr. 79 / A-9710 Feistritz a.d. Drau**

Se ritenete che il trattamento dei vostri dati violi la legge sulla protezione dei dati o che le vostre richieste di protezione dei dati siano state disattese in altro modo, potete sporgere denuncia presso il garante. In Austria è competente l'autorità di protezione dei dati (vedi <http://dsb.gv.at>).



Firmensitz:

Bahnhofstraße 79, A-9710 Feistritz/Drau
Tel.: +43 4245 2352 0 | Fax: +43 4245 2352 21
office@seppel.at | www.seppel.at
FN 114820 d, LG Klagenfurt
UID: ATU 26833004

Zweigstelle Villach:

Reitschulgasse 12, A-9500 Villach
Recyclinghof: Tel.: +43 4242 430080
Heizöl - Diesel: Tel.: +43 4242 42221



DÉCLARATION DE CONFIDENTIALITÉ pour la correspondance électronique (français)

Nous traitons vos données à caractère personnel relevant des **catégories suivantes** (données à caractère personnel qui ne sont pas spécialement sensibles), lorsque nous les connaissons ou si vous nous les avez communiquées :

- Nom, prénom, profession/titre professionnel, fonction,
- Adresse professionnelle, coordonnées (téléphone, télécopie, e-mail), adresses IP

Vous avez de plein gré mis des données à notre disposition; nous traitons ces données aux fins suivantes, sur la base de votre **consentement**:

- Pour assurer le suivi de l'entreprise ou votre suivi
- À nos propres fins publicitaires, p.ex. pour l'envoi d'offres, de prospectus publicitaires et de la newsletter (papier et électronique) dans les domaines de la gestion des déchets, des combustibles [solides/liquides] et des isolants fibreux, ainsi qu'en référence à la relation commerciale existant ou ayant existé entre vous et nous.

Vous êtes libre de revenir à tout moment sur ce consentement. En cas de **révocation** de votre part, nous ne traiterons plus aucune donnée vous concernant aux fins susmentionnées. **Pour révoquer votre consentement, veuillez vous adresser à:** datenschutz@seppel.at.

Nous **conservons** vos données pendant 7 (sept) ans conformément aux obligations légales dans le cadre d'une commande. Les données sont ensuite automatiquement effacées. En l'absence de relation contractuelle, vos données sont effacées automatiquement au bout de 72 mois, sauf si la suppression est exigée plus tôt. Dans ce cas, la suppression des données a lieu dans les 30 jours suivant la demande d'effacement.

En cas de commande, nous transmettons vos données, pour les besoins de l'opération et de la commande, aux destinataires suivants, qui sont p.ex. des partenaires commerciaux et/ou des **sous-traitants chargés de traiter ces données**.



- » Abfallwirtschaft
- » Brennstoffe
- » Dämmstoffe

Firmensitz:

Bahnhofstraße 79, A-9710 Feistritz/Drau
Tel.: +43 4245 2352 0 | Fax: +43 4245 2352 21
office@seppel.at | www.seppel.at
FN 114820 d, LG Klagenfurt
UID: ATU 26833004

Zweigstelle Villach:

Reitschulgasse 12, A-9500 Villach
Recyclinghof: Tel.: +43 4242 430080
Heizöl - Diesel: Tel.: +43 4242 42221



Voies de recours

En principe, vous jouissez d'un droit d'information, de rectification, de suppression, de limitation, de portabilité des données et d'objection. Pour ce faire, veuillez nous contacter.

Vous pouvez nous joindre aux coordonnées suivantes:

**E: datenschutz@seppel.at ou par voie postale : Peter Seppel Ges.m.b.H. /
Datenschutz / Bahnhofstr. 79 /
A-9710 Feistritz an der Drau**

Si vous êtes d'avis que vos données ne sont pas traitées conformément à la législation sur la protection des données ou que vos droits en matière de protection des données ont été violés de façon quelconque, vous pouvez porter plainte auprès de l'autorité chargée de la protection des données. En Autriche, il s'agit de la « Datenschutzbehörde » (<http://dsb.gv.at>).